



黄埭

蘇州
SUZHOU
HUANGDAI



INVESTMENT GUIDE 投资指南

魅力黄埭 创业天堂
CHARM HUANGDAI AND PARADISE FOR PIONEERS



苏州市相城区黄埭镇政府/苏州市相城区潘阳工业园管委会
Suzhou Xiangcheng Panyang Industrial Park Management Committee
Suzhou Xiangcheng Panyang Environmental Protection Technology Park Management Committee

地址/ADD: 苏州市相城区黄埭镇
Huangdai, Xiangcheng District, Suzhoucity

招商电话/TEL: 0512-65716086 65716087 65716088
传真/FAX: 0512-65716388 65716082

苏州市·相城区·黄埭镇
HUANGDAI TOWN, XIANGCHENG DISTRICT, SUZHOU CITY

目录 CONTENTS

01/02	相城概况 <i>Brief Introduction of Xiangcheng</i>
<i>Brief Introduction of Suzhou City</i>	苏州市概况
<i>Brief Introduction of District</i>	相城区概况
<i>Humanity History</i>	人文历史
<i>Economic Development</i>	经济发展

03/04	黄埭概况 <i>Brief Introduction of Huangdai</i>
<i>Regional Circulation Map of Huangdai Town</i>	黄埭区位优势
<i>Brief Introduction of Huangdai Town</i>	黄埭镇规划

05/06	潘阳工业园 <i>Panyang Industrial Park</i>
<i>Brief Introduction of Panyang Industrial Park</i>	潘阳工业园概况
<i>Supporting Projects</i>	配套工程

07/08	生物科技产业园 <i>Biological Science & Technology Park</i>
<i>Brief Introduction</i>	生物科技产业园概况
<i>Industry Orientation</i>	产业定位
<i>Planning Structure</i>	规划结构
<i>Innovation Carrier</i>	创新载体

09/10	园区产业分布 <i>Industrial Layout of the Park</i>
<i>Enterprise Distribution</i>	企业分布
<i>Industrial Layout of the Park</i>	园区产业分布

11/12	投资环境 <i>Investment Climate</i>
<i>Educational Environment</i>	教育环境
<i>Medical Environment</i>	医疗环境
<i>Living Supporting Facilities</i>	生活配套
<i>Human Settlement</i>	人居环境

魅力黄埭 创业天堂

CHARM HUANGDAI AND PARADISE FOR PIONEERS

蘇州
黄埭
SUZHOU
HUANGDAI





相城区概况

BRIEF INTRODUCTION OF DISTRICT

苏州市概况

苏州，紧邻上海，是长三角经济圈中的副中心。苏州的园林和昆曲举世闻名。近年来，苏州经济社会发展迅速，地区生产总值居全国城市前列。古老的苏州焕发出新的活力，成为古典文明和现代文化交相辉映的“人间天堂”。

BRIEF INTRODUCTION OF SUZHOU CITY

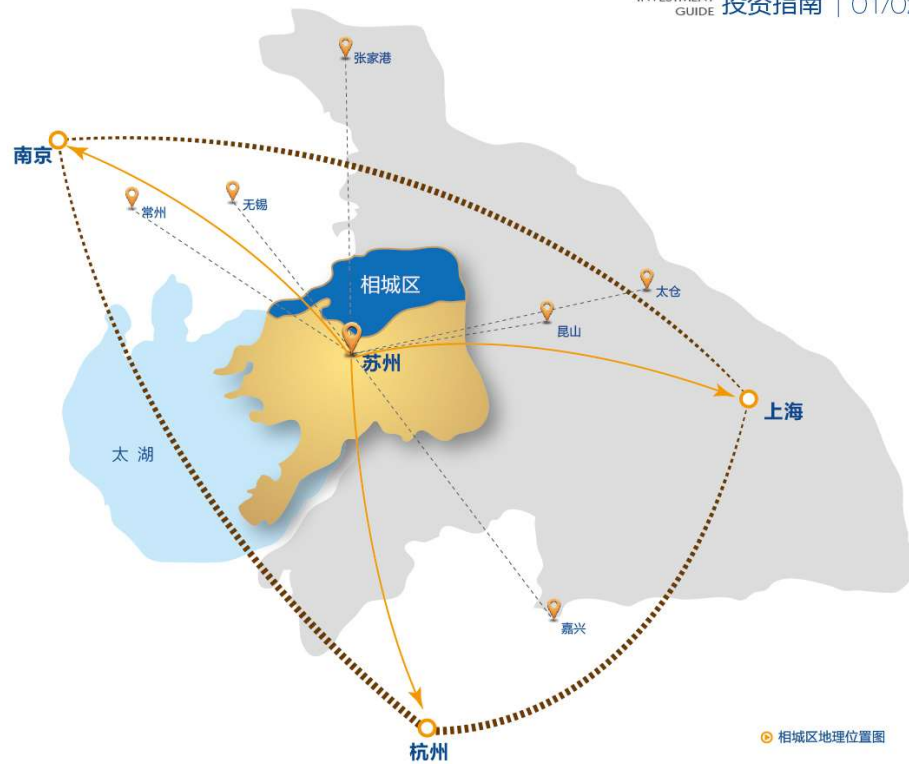
Suzhou, next to Shanghai, is the sub-center of the Yangtze River Delta economic area. It is famous for its gardens and Kunqu Opera. Recently, rapid development has taken place in Suzhou's economic society and it ranks forefront in China's cities for its gross regional domestic product. The ancient city of Suzhou thus shines for its new vitality, becoming a new paradise in the world radiated with both classical civilization and modern culture.

相城区概况

相城区地处长江三角洲经济圈腹地，东邻阳澄湖，西濒太湖，南接古城，北望长江，下辖4个镇、6个街道、1个国家级经济开发区、1个高铁新城区和1个省级旅游度假区，总面积496平方公里，总人口83万。

BRIEF INTRODUCTION OF DISTRICT

Located in the center of Yangtze Delta, Xiangcheng District is in the west of Yangcheng Lake and east of Taihu Lake, neighbors the ancient Suzhou city in the south and stands in the north of Yangtze River. There are four towns, six streets, one national economic development zone, one new high-speed rail city zone and one provincial tourist resort within its jurisdiction. It covers an area of 496km² and accommodates 830,000 residents.



人文历史

相城区历史悠久，人文荟萃。既有陆逊、文徵明、姚广孝、沈周等历史文化名人，又有金砖、珍珠、缂丝等为代表的“相城十绝”。阳澄湖大闸蟹更是扬名海内外。

HUMANITY HISTORY

Xiangcheng District has its long history and gathering of talents with not only such historic cultural celebrities as LuXun, Wen Zhengming, Yao Guangxiao and Shen Zhou but also "the Ten Unique Articles of Xiangcheng" represented by gold brick, pearl and K'o-ssu, a type of weaving done by the tapestry method in fine silks and gold thread. In particular, Yangcheng Lake Hair crab is known both home and abroad.

经济发展

相城作为苏州新兴城区，正以“典型江南 非常新城”的城市新形象向全世界展示。在苏州“一核四城”战略布局中，相城迎来了苏州高铁新城建设、以及与苏州工业园区合作共建经济开发区的两大历史机遇，成为苏州城市发展和产业升级的增长动力，着力打造“苏州新门户 城市新家园 产业新高地”，以恢弘的气度向着现代化、国际化、信息化新城区目标蓄势腾飞。

ECONOMIC DEVELOPMENT

As an emerging zone of Suzhou City, Xiangcheng is showing "An extraordinary new city combining typical Jiangnan style" to the world. In the "One core and four cities" strategy of Suzhou City, Xiangcheng encounters two historical opportunities, i.e. building a new high-speed rail city and an economic development zone with Suzhou Industrial Park. It has been the drive of urban development and industrial upgrading in Suzhou, focused on establishing "a new show window of Suzhou, a new urban home and a new industrial leading position" and get ready for becoming a modern, international and informationalized city zone ambitiously.

黄埭镇概况

BRIEF INTRODUCTION OF HUANGDAI TOWN



黄埭区位优势

黄埭镇交通便捷, 10 分钟车程可达京沪高速铁路车站, 15 分钟即达苏南国际机场, 距上海虹桥机场 100 余公里, 上海浦东国际机场 150 余公里, 沪宁高速公路和苏州绕城高速公路纵贯南北, 312 国道横跨东西, 无缝对接苏州中环快速路。

LOCATION ADVANTAGE OF HUANGDAI TOWN

Huangdai Town has the obvious transportation advantage. It takes only 10 minutes to a Beijing-Shanghai high-speed railway station and 15 minutes to Sunan International Airport by car and about 100km and about 150km away from Shanghai Hongqiao Airport and Shanghai Pudong Airport respectively. Shanghai-Nanjing Expressway and Suzhou Belt Highway pass through it from north to south while national highway 312 passes through it from east to west. Furthermore, it is connected with Suzhou Central Highway.





潘阳工业园概况

黄埭镇的潘阳工业园创建于 2001 年，是相城区建区以来率先开发的重点工业园，也是黄埭镇推进转型升级的示范园区。目前已聚集了 1000 余家企业，2015 年工业销售近 470 亿元。十年磨砺，潘阳工业园正在成为苏州城北的工业重地。

“我们通过对潘阳工业园企业实施有效引导和优化整合，加速园区产业结构转型升级，促进了园区又好又快的发展轨道，凸显了发展后劲。”

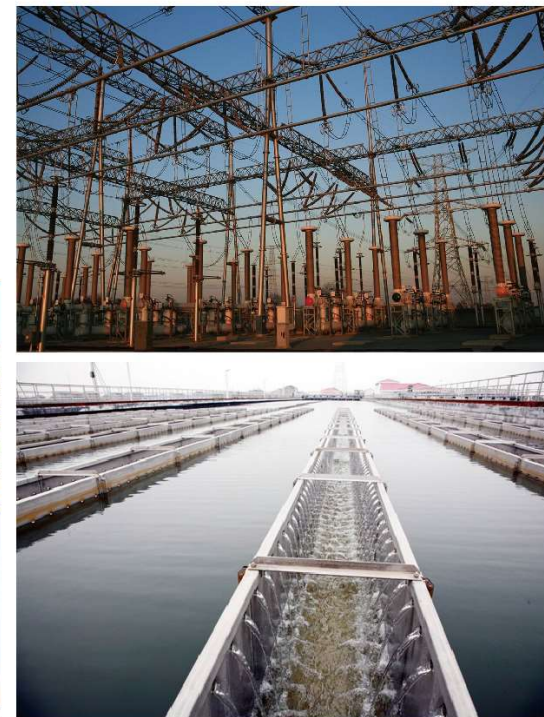
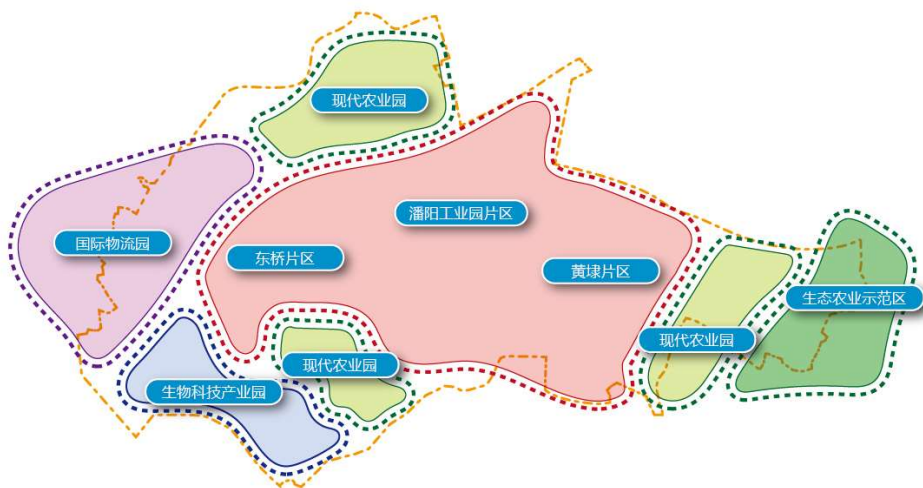
目前，以潘阳工业园为核心创建江苏省高新技术产业开发区，形成以新材料、高端装备制造、生物医药、触控显示、电子电器、包装印刷六大产业为主的产业布局。

BRIEF INTRODUCTION OF PANYANG INDUSTRIAL PARK

Panyang Industrial Park was established in Huangdai Town in 2001. It is a leading Industrial park since the establishment of Xiangcheng District and a demonstration park of industrial transformation and upgrading at Huangdai Town. Now there are more than 1000 enterprises in the Park. The industrial sales volume was close to CNY 47billion in 2015. After 10-year efforts, Panyang Industrial Park has been a key industrial site in the north of Suzhou.

"By effective guidance, optimization and integration, we have accelerated the industrial transformation and upgrading and promoted a sound and quick development path of Panyang Industrial Park so that the Park features the development potential."

At present, Jiangsu Hi-tech Industry Development Zone has been established with Panyang Industrial Park as core. The industrial distribution emphasizes on six industries, namely new material, high-end equipment manufacturing, biomedical, touch display, electronics, and package printing.



配套工程

十余年发展，潘阳工业园基础设施建设日臻完善：实施太湖水引水工程，日供水 8.3 万立方米；建成投产 2 个污水处理厂，日处理污水 5 万立方米；院内 3 座 110KVA 变电站为园区提供充足的电力供应；蠡口热电厂和东吴热电厂已建成 3 条供热管道，总长 40KM，供热能力达 120 吨 / 小时；有线电视光缆工程、宽带网入园工程、天然气入园工程等基本完成。

AUXILIARY PROJECTS

With the development of more than 10 years, the infrastructural construction of Panyang Industrial Park has been becoming better and approaching perfection day by day: abstraction works from Taihu Lake with capacity of 83,000 cubic meters per day has been completed; 2 wastewater treatment plants have been put into operation with capacity of 50,000 cubic meters per day for wastewater treatment; 3 transformer substations of 110KVA have been installed to provide the park with sufficient power supply; 3 heat supplying pipelines have been completed at both Likou Thermal Power Plant and Dongwu Thermal Power Plant, totaling 40KM with capacity of 120 ton per hour heat supply; and optical cable TV project, BBN entry project and natural gas entry project have all been basically completed.



魅力黄埭 创业天堂 CHARMING HUANGDAI PARADISE FOR PIONEERS

INVESTMENT GUIDE 投资指南 07/08

生物科技产业园规划图

产业定位

根据区域市场及相关产业分布，产业定位将以现有生物科技产业为基础，充分利用区内经济的集聚、整合、带动和载体作用，坚持规模化、集约化、高新技术化和环境友好化，发展日用化学产品制造、专用化学产品制造、新材料制造、生物技术和新医药制造。进一步完善产业链、提高产业集聚度，形成现代化的化工生产体系，使相城生物科技产业园成为“国内一流、国际先进”的高新技术特色生产基地。

INDUSTRY ORIENTATION

In accordance with regional market and related industrial distribution the industry orientation, based on existing biological science & technology industry, will make full use of functions of concentration, integration, guidance and carrier of the economy within the park and insist in large-scale, intensification, high and new technology and environmentally friendly to develop manufacturing of daily chemical product, special purpose chemical product, new material, biotechnology and new medicine, further to improve industrial chain and enhance industrial cluster, forming a modern chemical production system and make Suzhou Xiangcheng Biological Science & Technology Industrial Park to become a production base featuring high technology of "first class in China and advanced in the world".

规划结构

形成“一轴两点三片区”的规划结构。

“一轴”——贯穿整个生物科技产业园的道路—太阳路（新312国道，无缝对接中环北线）。

“两点”——为生物科技产业园设置的公共设施配套，北片包括变电站、消防站、污水处理厂、垃圾转运站；南片包括污水处理厂、环卫站、消防站和变电站。

“三片区”——北部、中部和南部三个生产区域，是生物科技产业园的生产区域，也是生物科技产业园的主导功能区。

PLANNING STRUCTURE

One axis – Ai' min Road, as a main stem, will be the expressway running through the whole biological science & technology industrial park.

Two points – supporting public utilities set up by the biological science & technology industrial park, north point: transformer substation, fire station, wastewater treatment plant and refuse transfer station, south point: wastewater treatment plant, environmental sanitation station, fire station and transformer substation.

Three zones – three production zones of north, central and south part are production areas of the biological science & technology industrial park and is also a leading functional area of the biological science & technology industrial park.

创新载体

黄埭镇人民政府与中科院南京分院共同成立相城健康产业育成中心、与中科院过程工程研究所国家生化工程中心相城分中心共建产业基地，30000平米孵化平台将为后续企业及人才的入驻提供载体支撑。

INNOVATION CARRIER

Huangdai People's Government has built Xiangcheng Health Industry Incubation Center with Nanjing Branch of Chinese Academy of Sciences and Industrial Base with Xiangcheng Branch Center of National Engineering Research Center for Biotechnology, Institute of Process Engineering, Chinese Academy of Sciences. The 30,000m² incubation platform will strongly support enterprises and talents to be settled in the Park.

生物科技产业园

BIOLOGICAL SCIENCE & TECHNOLOGY PARK

生物科技产业园概况

苏州相城生物科技产业园位于苏州市相城区黄埭镇，总面积为3.98平方公里，是苏州市环保局在2011年根据江苏省环保厅关于“省辖市市区原则上只保留1-2个化工园区（集中区）”的规定，按照“统筹兼顾、面积不扩、优化整合、良性发展”的原则优化设立的。

BRIEF INTRODUCTION

Suzhou Xiangcheng Biological Science & Technology Industrial Park is located at Huangdai Town with total area of 3.98 square kilometers established in optimization by Suzhou Municipal Environmental Protection Bureau in 2011 in accordance with the provision regarding "only 1 or 2 chemical parks (centralized areas) are allowed to retain in principle at the provincially administered municipality or municipal district" issued by Environmental Protection Department of Jiangsu Province and with the principle of "making overall plans and taking all factors into consideration without expansion for more areas, optimization and integration for sound progress".



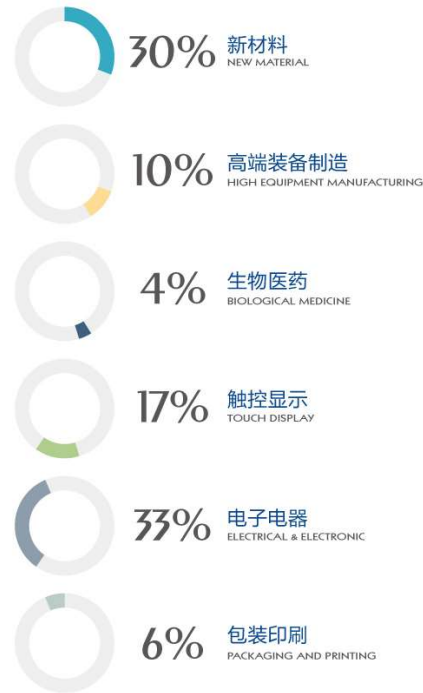
园区产业分布 INDUSTRIAL LAYOUT OF THE PARK

企业分布

黄埭镇下属的园区内有内外资 1000 余家，其中上市公司 11 家（江南高纤、罗普斯金、科斯伍德、扬子江新材、金宏气体、吉人新材、新阳升科技、久美玻璃钢、中标科技、朗威、银奕达）。引进了世界 500 强之一的日本住友集团投资的住电装（苏州）有限公司。2015 年全镇实现工业总产值近 500 亿元，占全区的三分之一。

ENTERPRISE DISTRIBUTION

More than 1,000 enterprises exist in the park within the jurisdiction of Huangdai Town. They include 11 public companies (i.e. Jiangnan High Polymer Fiber, LPSK, Kingswood Printing Ink, Yangzijiang New Materials, Jinhong Gases, Jiren Hi-Tech Materials, NSR Technology, Jiumei Fiber Glass, China Standard Science and Technology and Longway, In-Leader). Sumitomo Group, one of Fortune Global 500 has also been introduced and established Sumitomo Wiring (Suzhou) Co., Ltd. herein. In 2015 its total industrial output value was about CNY 50million, occupying 1/3 gross of Xiangcheng District.





投资环境
INVESTMENT CLIMATE



教育环境

黄埭中心小学、东桥中心小学、黄埭春申中学、东桥中学和江苏省黄埭中学。在悠久的办学历程中，学校形成了良好的办学传统和鲜明的教育特色，具备了深厚的文化积淀和丰富的人文内涵。其中黄埭中心小学 98 年通过了省级教育现代化验收。江苏省黄埭中学 2005 年定为区直属学校，同时晋评为江苏省四星级高中。

EDUCATIONAL ENVIRONMENT

We have such schools with a history of more than 90 years in running a school as Huangdai Central Primary School, Dongqiao Central Primary School, Huangdai Chunshen Middle School, Dongqiao Middle School and Jiangsu Provincial Huangdai Middle School. During the long historical course of running the school the schools have formed a good school-running tradition and distinct educational features with deep cultural accumulation and rich humanistic connotation. Taking Huangdai Central Primary School for example, it passed acceptance in 1998 for provincial level of educational modernization; and Jiangsu Provincial Huangdai Middle School was approved in 2005 as district feeder school, at the same time, it also promoted into a provincial four star senior high school.

医疗环境

相城区第二人民医院、东桥人民医院两所区级综合性医院，技术力量雄厚，医疗设备先进，诊疗条件优良。同时，社区卫生服务中心为居民提供集医疗、预防、保险、健康教育、计划生育技术指导为一体的基层卫生服务。

MEDICAL ENVIRONMENT

We have two district level general hospitals. One is Xiangcheng District No. 2 People's Hospital and the other is Dongqiao People's Hospital, both backed up with a strong technical force and equipped with advanced medical facilities and fine diagnosis and treatment conditions as well. At the same time, community health service center provides the residents with an integral grass roots level health services of medical treatment, prevention, healthcare, health education and birth control technical guidance.



生活配套

酒店：珀丽春申湖度假大酒店、汉庭快捷等商务酒店。
商业：阅湖生活广场、中翔生活广场等各类商业载体，乐活宜居的丽岛别墅、融创 81 栋、建邦唯园、冠城蓝湾等高档别墅公寓。
休闲：为进一步优化生态布局，提升生态环境，黄埭打造了春申湖丽水长滩、良莠港生态湿地公园、三岛公园、河滨公园、埭溪公园等多个休闲观光生态公园。

LIVING SUPPORTING FACILITIES

Hotels: Rosedale Chunsheng Lake Resort Hotel, HanTing Express and other business hotels
Commerce: commercial facilities such as Yuehu Life Square and Zhongxiang Life Square and luxury villas and high-end apartment buildings like Lidao Villas, Sunac 81, Jianbang WeiYuan and Guancheng Lanwan.
Leisure: To improve the ecological layout and environment, Huangdai has built several leisure ecological parks such as Chunsheng Lake Lishui Long Beach, Langdang Port Wetland Park, Sandao Park, Riverside Park and Daixi Park.



人居环境

便利的交通、怡人的环境、方便的生活配套，以及近在咫尺的 600 亩花卉植物园、5000 亩荷塘月色湿地公园、打造出“城在林中、楼在绿中、人在花中”的生态人居。

HUMAN SETTLEMENT

An easy traffic access, pleasant environment, facilitated living supporting facilities, 600 Mu of Flowers Botanic Garden close by and 5,000 Mu of Wetland Park of moonlight over the lotus pond have made an ecological habitation scene of 'town amidst forest, buildings among the greens and people in the flowers'.

